

EMERIO®

FH-110701.1



***Ceramic fan heater (EN)***

***Keramik Heizlüfter (DE)***

***Radiateur soufflant céramique (FR)***

***Termoventilatore in ceramica (IT)***

CE

## Content – Inhalt – Teneur – Contenuto

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 8 -
Mode d'emploi – French .....	- 14 -
Manuale d'istruzioni – Italian .....	- 20 -

Thank you very much for purchasing our products. In order to ensure correct operation, please read this manual and instruction carefully before use.

## **IMPORTANT INSTRUCTIONS**

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, burns and other injuries.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
5. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
6. **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

8. **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
9. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
10. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
11. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
12. Make sure the appliance is in good condition after remove it from the package.
13. Check your mains voltage; it must match the specification of this heater.
14. Check the power cord and plug carefully before use to ensure that they are not damaged.
15. Be sure the power is turned off before unplugging the heater. Do not touch the plug with wet hands.
16. Don't cover the heater.
17. Don't allow moisture and dust to enter the appliance. Don't use this heater in bathrooms or laundries. Store it in dry areas.
18. Don't put the heater on soft surfaces such as beds or sofas.
19. Children must not play with or plug in the heater. Keep children away from the package. Polyethylene bags can be dangerous.
20. Avoid using extension cords, as they may cause a fire hazard due to overheating.
21. Indoor use only.
22. Do not allow the power cord to hang (e.g. over the edge of a table or counter) or place/run the power cord under rugs, carpeting, or in high-traffic areas where it may be tripped over or pulled.

23. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
24. Do not put any stress on the power cord where it connects to the appliance, as the power cord could fray and break.
25. Keep the power cord and product always away from heated surfaces.
26. Do not insert any other objects into the heater, as it may cause an electric shock, fire or damage to this appliance.
27. Do not use this appliance to dry or heat clothing, shoes, pipes or any other items.
28. Use the appliance in a well-ventilated area, this heater is hot when in use, to avoid burns, do not let bare skin touch a hot surface, if provided, use handle when moving this heater, keep combustible materials, such as furniture pillows, bedding, paper, clothes, and curtains at least 3 feet ( 0.9 meters) from all sides of the heater.
29. Use this heater only as described in the manual, any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or personal injury.
30. Do not operate the heater with a damaged cord or plug. After the heater malfunctions or has been dropped or damaged in any manner, return the appliance to a service facility for examination, electrical or mechanical adjustment or repair.
31. The appliance should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control not originally belonging to this appliance.
32. This heating device is not suitable for assembling in vehicles and machines.
33. The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.
34. This appliance is not a toy.
35. Do not immerse the unit in water.

36. To avoid the risk of fire or electric shock do not remove the housing.
37. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative only.







38. Means "DO NOT COVER".

## PARTS DESCRIPTION

1. Indicator lights
2. Heat select switch
3. Air outlet grille
4. Handle
5. Power switch



### Heat setting:

-  – ON/OFF
-  – Ventilation
-  – WARM AIR (low heat output – 900W)
-  – WARM AIR (high heat output – 1800W)

## OPERATION

1. Plug in the appliance and press the power switch to the position “I”.
2. Turn on the appliance by pressing the ON/OFF button.
3. Select the heat setting (ventilation, low heat output or high heat output). When the low heat output is selected, one half of the air outlet sends out less warm air than the other half.
4. After use, press the ON/OFF button to turn off the appliance. The appliance will stay on ventilation setting for about 30 seconds to protect the inner system from overheating. After that, switch off the power and remove the plug from the socket outlet.

## SAFETY SYSTEM

This heater is equipped with a tilt protection safety device. For safety reasons, the unit will automatically switch off the power if it is put on unstable or uneven surfaces or if it is tilted accidentally.

## MAINTENANCE

- The fan heater only needs regular cleaning on the outside. Do not let water or any other liquids enter into the appliance.
- Before you clean the unit, turn off the appliance and switch off the power by pressing the power switch to the position “O”. Remove the plug from the socket outlet and wait until the fan heater cools down completely.
- Use a damp cloth to wipe the heater housing.
- Do not use detergents, abrasive cleaning liquids or chemicals (alcohol, gasoline etc.) to clean the appliance.

## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50/60Hz

Power consumption: 1800W

## GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

#### **ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Coplax AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

### **WICHTIGE ANWEISUNGEN:**

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um die Risiken von Bränden, elektrischen Schlägen, Verbrennungen und anderen Verletzungen zu reduzieren.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
2. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
3. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
4. Kinder unter 3 Jahre sollten ferngehalten werden, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
5. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass es an die normale Betriebsposition platziert oder montiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Gerätes unterrichtet wurden und die involvierten Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
6. **VORSICHT — Einige Teile dieses Produktes werden sehr**

**heiß und können Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen muss besonders aufgepasst werden.**

7. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
8. **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Kontrolle der Zimmertemperatur ausgestattet. Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Zimmern, wenn sich darin Personen befinden die nicht fähig sind das Zimmer alleine zu verlassen, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
9. Das Heizgerät nicht abdecken, um ein Überhitzen zu vermeiden.
10. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden.
11. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbecken.
12. Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät sich in gutem Zustand befindet.
13. Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung den Spezifikationen für dieses Heizgerät entspricht.
14. Prüfen Sie vor der Verwendung des Gerätes das Anschlusskabel und den Netzstecker sorgfältig auf Beschädigungen.
15. Vor dem Abziehen des Netzsteckers des Gerätes muss das Gerät ausgeschaltet sein. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
16. **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgeräts zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
17. Feuchtigkeit und Staub dürfen nicht in das Gerät eindringen. Dieses Heizgerät nicht in Badezimmern oder Waschräumen verwenden. In trockenen Räumen lagern.
18. Stellen Sie das Heizgerät nicht auf weiche Oberflächen, wie z. B. Betten oder Sofas.

19. Kinder dürfen nicht mit dem Heizgerät spielen oder den Netzstecker einstecken. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern. Polyäthylenbeutel können gefährlich sein.
20. Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln, da diese Überhitzung und eine Feuergefahr darstellen können.
21. Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
22. Lassen Sie das Stromkabel nicht herabhängen (z.B. von einer Tisch- oder Thekenkante) und legen Sie es nicht unter Teppichen, Läufern usw. aus, oder in hochfrequentierten Bereichen, wo Personen darüber stolpern, oder an ihm ziehen könnten.
23. Stecken Sie den Netzstecker nicht mit feuchten Händen in eine Stromsteckdose ein bzw. aus ihr aus.
24. Belasten Sie das Stromkabel nicht an der Stelle, an der es mit dem Produkt verbunden ist; dies kann zu Abnutzung und Beschädigung des Stromkabels führen.
25. Halten Sie Stromkabel und Produkt von heißen Oberflächen fern.
26. Führen Sie keine Fremdkörper in den Heizkörper ein, da dies zu einem Stromschlag, Feuer oder einer Beschädigung des Produkts führen könnte.
27. Verwenden Sie dieses Produkt nicht dazu Kleidung, Schuhe, Rohre oder andere Gegenstände zu trocknen oder aufzuwärmen.
28. Verwenden Sie das Produkt nur in einem gut gelüfteten Bereich. Das Heizgerät wird während des Gebrauchs heiß. Vermeiden Sie Verbrennungen und berühren Sie daher heiße Oberflächen nicht mit bloßer Haut. Verwenden Sie, sofern vorhanden, den Griff, wenn Sie das Heizgerät bewegen. Halten Sie entzündliche Materialien, wie Möbel, Kissen, Bettzeug, Papier, Kleidung und Vorhänge mindestens 90 Zentimeter von allen Seiten des Heizgeräts entfernt.

29. Verwenden Sie dieses Heizgerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede andere, nicht durch den Hersteller empfohlene Verwendungsart kann Feuer, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
30. Falls das Heizgerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, oder heruntergefallen, oder auf irgend eine Weise beschädigt sein sollte, bringen Sie das Produkt zur Untersuchung zu einem Kundendienst bzw. zur elektrischen oder mechanischen Einstellung bzw. Reparatur. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufstellen.
31. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit einer nicht dem Gerät beiliegenden, fremden Fernbedienung eingeschaltet werden.
32. Dieses Heizgerät ist nicht zum Einbau in Fahrzeuge und Maschinen geeignet".
33. Der Rotorschutz darf zur Reinigung der Rotorklingen nicht zerlegt/geöffnet werden.
34. Kinder sollen mit dem Gerät nicht spielen.
35. Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.
36. Das Gehäuse nicht entfernen, um das Risiko von Feuer oder elektrischen Schlägen zu vermeiden.
37. Alle Servicearbeiten außer der Reinigung und der Anwenderwartung dürfen nur von einem autorisierten Serviceagenten durchgeführt werden.



38.  Bedeutet " Nicht abdecken ".

**GERÄTETEILE**

1. Anzeigelampen
2. Heizstufenschalter
3. Luftauslassgitter
4. Griff
5. Netzschalter

**Heizstufen:**

– EIN/AUS



– Lüfter



– WARMLUFT (niedrige Heizstufe – 900 W)



– WARMLUFT (hohe Heizstufe – 1800 W)

**BEDIENUNG**

1. Netzstecker des Geräts anschließen und Netzschalter auf "I" stellen.
2. Zum Einschalten des Geräts den EIN/AUS Schalter drücken.
3. Heizstufe einstellen (Lüfter, niedrige oder hohe Heizstufe). Wenn die niedrige Heizstufe eingestellt ist, wird auf der einen Seite nur halb so viel Warmluft ausgegeben wie auf der anderen Seite.
4. Nach dem Gebrauch zum Ausschalten des Geräts den EIN/AUS-Schalter drücken. Das Gerät läuft im Lüfterbetrieb etwa 30 Sekunden weiter, um das Innere vor einer Überhitzung zu schützen. Danach den Strom am Netzschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

**SICHERHEITSEINRICHTUNG**

Dieser Heizlüfter ist mit einem Kippschutzsystem ausgestattet. Zur Wahrung der Sicherheit schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn es auf eine instabile oder unebene Fläche aufgestellt oder versehentlich gekippt wird.

**WARTUNG**

- Der Heizlüfter muss nur von außen regelmäßig gereinigt werden. Kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen lassen.
- Vor dem Reinigen das Gerät ausschalten und den Strom am Netzschalter ausschalten, in dem der Schalter auf "O" gestellt wird. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis sich der Heizlüfter vollständig abgekühlt hat.
- Das Gehäuse des Heizlüfters mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Keine Haushaltsreiniger, Scheuermittel oder Chemikalien (Alkohol, Reinigungsbenzin etc.) zum Reinigen des Geräts verwenden.

**TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

Leistungsaufnahme: 1800W

**GARANTIE UND KUNDENSERVICE**

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller

Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

### **UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG**



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu

■ fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Coplax AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland

Merci beaucoup d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir un bon fonctionnement, merci de lire attentivement ce manuel et les instructions avant l'utilisation.

### **INSTRUCTIONS IMPORTANTES:**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions élémentaires doivent toujours être prises afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution, de brûlures et autres blessures.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Les enfants de moins de 3 ans doivent rester éloignés à moins qu'ils soient surveillés de façon continue.
5. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans doivent seulement allumer / éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévu et qu'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et reconnaissent les risques encourus. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien de l'utilisateur.
6. **ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être donnée lorsque des enfants ou des enfants vulnérables sont présents.**

7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
8. **AVERTISSEMENT:** Ce chauffage n'est pas équipé d'un système permettant de contrôler la température de la pièce. Ne pas utiliser le chauffage dans des pièces exigües lorsque celles-ci sont occupées par des personnes dans l'incapacité de sortir de la pièce par leurs propres moyens, à moins qu'une surveillance constante soit assurée.
9. **ATTENTION:** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir.
10. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
11. Ne pas utiliser ce chauffage aux alentours d'une baignoire, une douche ou une piscine.
12. Après l'avoir retiré de son emballage, s'assurer que l'appareil est en bon état.
13. Vérifier la tension du réseau. Celle-ci doit correspondre aux spécifications de ce radiateur.
14. Vérifier attentivement le cordon d'alimentation et la fiche avant l'utilisation pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
15. S'assurer que le courant est désactivé avant de débrancher le radiateur. Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.
16. Ne pas couvrir le radiateur.
17. Ne pas laisser l'humidité ni la poussière pénétrer dans l'appareil. Ne pas utiliser ce radiateur dans les salles de bains ou les buanderies. Stocker l'appareil dans des endroits secs.
18. Ne pas poser le radiateur sur des surfaces molles comme celles des lits ou canapés.
19. Les enfants ne doivent pas jouer avec le radiateur ni le brancher. Maintenir les enfants à l'écart de l'emballage. Les sacs en polyéthylène peuvent être dangereux.



20. Eviter l'utilisation de câbles de rallonge car ils peuvent causer un risque d'incendie lié à la surchauffe.
21. Utiliser l'appareil uniquement en intérieur.
22. Ne pas laisser traîner le cordon d'alimentation (ex. sur le bord d'une table ou d'un plan de travail) ou le faire passer sous des tapis, de la moquette ou dans des zones très fréquentées dans lesquelles il serait susceptible d'être arraché ou tiré.
23. Ne pas brancher ou débrancher le produit d'une prise de courant avec des mains mouillées.
24. Ne pas exercer de pression sur le cordon d'alimentation lorsque celui-ci est relié au produit, il pourrait s'user et se rompre.
25. Tenir le cordon d'alimentation et le produit à l'écart des surfaces chauffées.
26. Ne pas insérer d'objets quelconques dans le radiateur, ceci pouvant entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager le produit.
27. Ne pas utiliser ce produit pour sécher ou chauffer des vêtements, chaussures, tuyaux ou autres éléments.
28. Utiliser le produit dans une zone bien ventilée. Ce radiateur est chaud lors de son fonctionnement. Pour éviter les brûlures, ne pas laisser la peau nue entrer en contact avec une surface chaude. Si fournie, utiliser la poignée pour déplacer ce radiateur. Tenir les matériaux combustibles, tels les coussins, la literie, les vêtements et les rideaux à un minimum de 3 pieds (0,9 mètres) de toutes les extrémités du radiateur.
29. Utiliser le radiateur uniquement de la manière décrite dans le manuel. Toute autre utilisation non-recommandée est susceptible d'entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
30. Ne pas faire fonctionner le radiateur avec un cordon ou une prise endommagée. Si le radiateur présente un dysfonctionnement, s'il a fait l'objet d'une chute ou a été endommagé d'une manière quelconque, retourner le

produit dans un établissement de réparation en vue d'un examen, un réglage électrique ou mécanique ou une réparation.

31. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.
32. Ce chauffage ne peut pas être installé dans un véhicule ou dans une machine.
33. Le carter de protection du rotor ne doit pas être démonté/ouvert pour nettoyer les lames du rotor.
34. Cet appareil n'est pas un jouet.
35. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
36. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas retirer le boîtier.
37. Toute opération de maintenance autre que le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur doit uniquement être effectuée par un service de maintenance autorisé.



38. Signifie "NE PAS COUVRIR".

## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Voyants
2. Bouton de l'allure de chauffe
3. Grille de sortie d'air
4. Poignée
5. Interrupteur général



### Régler l'allure de chauffe :



– Marche/Arrêt



– Ventilation



– AIR CHAUD (allure de chauffe basse – 900 W)



– AIR CHAUD (allure de chauffe haute – 1800 W)

## UTILISATION

1. Branchez l'appareil et appuyez sur son interrupteur général pour le mettre dans la position « I ».
2. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
3. Sélectionnez le mode de fonctionnement (ventilation, allure de chauffe basse ou allure de chauffe haute). Quand vous sélectionnez l'allure de chauffe basse, une moitié de la sortie d'air projette moins d'air chaud que l'autre moitié.
4. Après utilisation, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil. L'appareil reste en fonctionnement dans le mode ventilation pendant 30 s environ pour protéger le système interne de la surchauffe. Ensuite, éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise électrique.

## SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Ce radiateur est équipé d'un dispositif de sécurité anti-basculement. Par sécurité, l'appareil s'éteint automatiquement s'il est placé sur une surface instable ou inégale ou s'il est renversé accidentellement.

## ENTRETIEN

- Le radiateur soufflant nécessite uniquement de nettoyer régulièrement l'extérieur de son boîtier. Veillez à ce que ni de l'eau ni aucun autre liquide ne pénètrent dans l'appareil.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et mettez-le hors tension en appuyant sur son interrupteur général pour le mettre dans la position « 0 ». Débranchez sa fiche de la prise électrique et attendez que le radiateur soufflant ait complètement refroidi.
- Essuyez le boîtier du radiateur avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergent, produit chimique ou liquide nettoyant abrasif (alcool, essence, etc.) pour nettoyer l'appareil.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50/60Hz

Consommation énergétique: 1800W

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

## APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Coplax AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland

La ringraziamo per aver acquistato i nostri prodotti. Per garantire il corretto funzionamento dell'unità, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso.

### **ISTRUZIONI IMPORTANTI:**

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è sempre necessario seguire alcune precauzioni di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche, ustioni e lesioni di altro tipo.

1. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
2. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
3. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
4. I bambini al di sotto dei 3 anni devono essere sempre supervisionati.
5. I bambini tra i 3 e gli 8 anni accenderanno/spegneranno il dispositivo purchè sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e purchè abbiano ricevuto una adeguata supervisione o istruzioni sull'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e purchè comprendano i rischi impliciti del suo utilizzo. I bambini dai 3 anni agli 8 non collegheranno, regoleranno nè svolgeranno operazioni di pulizia o manutenzione sullo stesso
6. **ATTENZIONE – Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e causare scottature. Fare particolare attenzione nel caso in cui siano presenti bambini e persone vulnerabili.**

7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
8. **AVVERTENZA:** La stufa non è dotata di un dispositivo di controllo della temperatura della stanza. Non utilizzare la stufa in ambienti ristretti quando occupati da persone che non sono in grado di abbandonare la stanza da soli, salvo vi sia una costante supervisione.
9. Per evitare surriscaldamenti, non coprire l'unità.
10. Il radiatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
11. Non utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
12. Accertarsi che il prodotto non presenti danni dopo averlo rimosso dall'imballaggio.
13. Verificare che la tensione della propria rete elettrica corrisponda alle specifiche del termoventilatore.
14. Controllare attentamente il cavo e la spina di alimentazione prima dell'uso per accertarsi che non siano danneggiati.
15. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione Off prima di scollegare la spina dell'unità. Non toccare la spina con le mani bagnate.
16. Non coprire il termoventilatore.
17. Non lasciare che umidità e polvere penetrino all'interno dell'apparecchiatura. Non utilizzare l'unità in stanze da bagno o in locali adibiti a lavanderia. Conservare l'unità in luoghi asciutti.
18. Non porre il termoventilatore su superfici morbide quali letti o divani.
19. Evitare che i bambini giochino con l'unità o inseriscano la spina. Tenere i bambini lontani dall'imballaggio. Le buste in polietilene possono costituire un pericolo.
20. Evitare l'uso di prolunghe poiché possono causare il rischio di incendi dovuti al surriscaldamento.

21. Esclusivamente per uso interno.
22. Non lasciare il cavo dell'alimentazione a portata di mano (per esempio sull'orlo di un tavolo o di un bancone) nè posizionarlo/inserirlo sotto tappeti, moquette o zone molto trafficate dove potrà causare incidenti o venire accidentalmente scollegato.
23. Non collegare o scollegare il prodotto dalla presa elettrica con le mani bagnate.
24. Non tirare il cavo nè sottoporlo a stress, dal momento che il cavo dell'alimentazione potrà lesionarsi e rompersi.
25. Tenere lontani il cavo dell'alimentazione e il prodotto da superfici riscaldate.
26. Non inserire eventuali oggetti nel radiatore dal momento che potranno causare scosse elettriche, incendi o danni al prodotto.
27. Non utilizzare questo prodotto per asciugare o riscaldare vestiti, scarpe, tubi o altri oggetti.
28. Utilizzare il prodotto in una zona ben ventilata, il radiatore è caldo quando viene utilizzato, per evitare scottature non toccare la superficie calda, utilizzare il manico, ove incluso, quando si sposta il radiatore, tenere materiali combustibili come cuscini, lenzuola, giornali e tende ad almeno 0.9 metri (3 piedi) di distanza da tutti i lati del radiatore.
29. Utilizzare il radiatore solo per gli scopi indicati nel manuale, qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dalla ditta produttrice potrà causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
30. Non mettere in funzione il radiatore con un cavo o una presa danneggiati. Se il radiatore non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato, restituirlo al proprio centro assistenza per essere controllato o per far svolgere sull'apparecchio le eventuali regolazioni o riparazioni alla parte elettrica o meccanica.
31. La macchina non deve essere messa in funzione tramite un interruttore timer esterno o tramite un sistema separato con telecomando.

32. Dispositivo non adatto ad essere montato su veicolo e automobili.
33. Il paralame non deve essere smontato/aperto per pulire le lame rotanti.
34. L'apparecchiatura non è un giocattolo.
35. Non immergere l'unità in acqua.
36. Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non rimuovere l'alloggiamento.
37. Eventuali interventi di assistenza diversi dalla pulizia e dalla manutenzione a cura dell'utente devono essere eseguiti esclusivamente da rappresentanti autorizzati del servizio di assistenza.



38.  Significa "NON COPRIRE! ".



## DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Spie luminose
2. Selettore del livello di calore
3. Griglia di uscita dell'aria
4. Impugnatura
5. Interruttore di alimentazione



## Modalità operative



– Acceso/Spento



– Ventola



– ARIA CALDA (basso calore – 900 W)



– ARIA CALDA (alto calore – 1800 W)

## FUNZIONAMENTO

1. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e impostare l'interruttore di alimentazione in posizione "I".
2. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante Acceso/Spento.
3. Selezionare il livello di calore (ventola, basso calore o alto calore). Quando l'apparecchio è in modalità basso calore, una metà della griglia di uscita dell'aria emetterà aria meno calda rispetto all'altra metà.
4. Dopo l'uso, premere il pulsante Acceso/Spento per spegnere l'apparecchio. L'apparecchio rimarrà in modalità ventola per circa 30 secondi per raffreddare il sistema interno. Quindi premere l'interruttore di alimentazione e scollegare la spina dalla presa di corrente.

## SISTEMA DI SICUREZZA

Questo apparecchio non è dotato di dispositivo di protezione da eventuali ribaltamenti. Non è dotato di funzione anti-ribaltamento. Per ragioni di sicurezza, questo dispositivo si spegnerà automaticamente quando viene posizionato su superfici instabili o irregolari o se viene accidentalmente capovolto.

## MANUTENZIONE

- Il termoventilatore deve essere pulito regolarmente solo all'esterno. Evitare l'infiltrazione di acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo e impostare l'interruttore di alimentazione in posizione "O". Scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno umido.
- Non utilizzare detersivi, liquidi detersivi abrasivi o sostanze chimiche (alcol, benzina, ecc.) per pulire l'apparecchiatura.

## DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50/60Hz

Consumo di energia: 1800W

## GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA

Prima della fornitura, i nostri apparecchi vengono sottoposti ad un severo controllo di qualità. Se, nonostante la massima cura, si sono verificati danni durante la produzione o il trasporto, si prega di restituire l'apparecchio al

rivenditore. Oltre ai diritti legali previsti dalla legge, l'acquirente può far valere i diritti derivanti dalla seguente garanzia:

Concediamo 2 anni di garanzia sull'apparecchio acquistato; il periodo di garanzia inizia dal giorno dell'acquisto. Durante questo periodo ripariamo o sostituiamo gratuitamente ogni componente guasto, la cui malfunzione può essere manifestamente attribuita a difetti del materiale o al processo di produzione. In caso di apparecchio difettoso, rivolgersi direttamente al rivenditore.

I difetti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio e le malfunzioni dovute all'intervento o alla riparazione da parte di terzi o alla sostituzione di componenti con ricambi non originali non sono coperti da questa garanzia.

Conservare sempre lo scontrino, senza il quale non è possibile far valere la garanzia. I danni dovuti al non rispetto del manuale di istruzioni rendono nulla la garanzia; se ciò porta a conseguenti danni non potremmo essere ritenuti responsabili. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali danni o lesioni personali causati da un uso improprio o in caso di mancata aderenza al manuale di istruzioni. Eventuali danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In tal caso, contattare il reparto di assistenza. La rottura di componenti in vetro o plastica è sempre soggetta a un costo. I difetti ai componenti di consumo o a componenti soggetti a usura, compresa la pulizia, manutenzione o sostituzione degli stessi, non sono coperti dalla garanzia e saranno soggetti a un costo.

#### **SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE**



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il [REDACTED] dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

Coplax AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland